

## **Informacija o zaključivanju Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava sa Evropskom investicionom bankom (EIB) za potrebe finansiranja Projekta za nabavku dodatne digitalne opreme**

Dana 06. novembra 2019. godine, Crna Gora, zastupana od strane Ministarstva finansija Crne Gore, i Evropska investiciona banka zaključili su Ugovor o finansiranju (sa izmjenama i dopunama), u iznosu od 18.000.000,00 eura (osamnaest miliona eura). Ugovor o finansiranju zaključen je u cilju podrške, putem Ministarstva prosvjete Crne Gore, između ostalog, projektu izgradnje i/ili renoviranja javne obrazovne infrastrukture, uključujući vrtiće, osnovne škole, gimnazije i srednje stručne škole, kao i nabavku nove informacione i komunikacione tehnologije (IKT) i namještaja za škole, te specijalizovane opreme za srednje stručne škole. U vezi sa Projektom, Crna Gora je zatražila podršku Banke za dobijanje bespovratnih sredstava radi pokrivanja dijela troškova Projekta koji se odnose na nabavku dodatne digitalne opreme za učenje.

Projekat ima za cilj da poveća pristup kvalitetnoj njezi i obrazovanju za djecu u ranom djetinjstvu, u predškolskim ustanovama i poboljša uslove učenja učenika u osnovnim (opštim i stručnim) srednjim školama. Unapređenjem pružanja usluga i objekata u stručnom obrazovanju i obuci, projekat takođe doprinosi poboljšanju konkurentnosti mladih na tržištu rada. Bez projekta, širenje i unapređenje obrazovnih usluga u Crnoj Gori bilo bi sporije, mnogi od onih kojima su potrebne obrazovne usluge ne bi imali pristup njima, a uticaj bi bio manji nego od poboljšanja kvaliteta kojim će rezultirati projekat. Fond ERI je namijenjen za investiranje u dodatnu IKT i prateću opremu za škole i mobilne objekte, kako bi se obezbijedila dostupnost IKT resursa za ruralne zajednice. U skladu sa predmetnim Ugovorom o dodjeli bespovratnih sredstava sa Evropskom investicionom bankom (EIB), Banka se obavezuje da obezbijedi grant u iznosu do 1,980,000.00 eura.

Takođe, Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija se obratilo Ministarstvu finansija sa zahtjevom za mišljenje broj 23-011/25-1574/1 od 20. februara 2025. godine u odnosu na predmetni Nacrt ugovora, koje je dostavilo akt kojim navode da, sa aspekta budžeta, nemaju primjedbi na Predlog novog Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.



Korporativna upotreba

NACRT broj,1 od 17. februara 2025

Podložno razmatranju, komentaranju i odobravanju od strane rukovodstva EIB-a  
i drugih unutrašnjih organa i daljeg vršenja dužne kontrole od strane EIB-a  
Bez obaveza za EIB

Broj ugovora (FI br.) 99.177

Operativni broj (Serapis br) 2018-0231

## **CRNOGORSKI OBRAZOVNI PROGRAM**

(INVESTICIJE U DIGITALNO OBRAZOVANJE U CRNOJ GORI)

### **Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava (Ugovor o Grantu)**

*između*

Crne Gore

*i*

Evropske investicione banke

Luksemburg, \_\_\_\_\_ 2025

Podgorica, \_\_\_\_\_ 2025



**OVAJ UGOVOR JE POSTIGNUT IZMEĐU:**

Crne Gore, koju predstavlja Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija, čije je službeno sjedište na adresi Vaka Đurovića bb, 81000 Podgorica, Crna Gora, koju predstavlja prof. dr Anđela Jakšić Stojanović, ministarka

**(Korisnik)**

Sa jedne strane, i

Evropske investicione banke (EIB), čije je službeno sjedište na adresi: 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luksemburg, koju predstavlja

**(„Banka“)**

\_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_,

Sa druge strane.

Svako pojedinačno „**strana**“ i kolektivno „**strane**“,



## IMAJUĆI U VIDU

- (a) Da su dana 6. novembra 2019. godine, Crna Gora, koju predstavljaju Ministarstvo finansija Crne Gore ("**zajmoprimalac**") i Evropska investiciona banka su sklopili finansijski ugovor (sa izmjenama i dopunama) ("**Ugovor o finansiranju**"), u iznosu od 18,000,000.00 eura (osamnaest miliona eura) ("**zajam EIB**"). Ugovor o finansiranju je realizovan kako bi se, između ostalog, kroz Ministarstvo obrazovanja Crne Gore ("**promoter**"), podržao projekat izgradnje i/ili renoviranja infrastrukture javnog obrazovanja, uključujući vrtiće, osnovne (osnovne) škole, gimnazije i škole stručnog obrazovanja, kao i obezbijedila nova opreme informaciono-komunikacione tehnologije (ICT), namještaj za škole i specifična oprema, posebno kao što je detaljnije opisano u Dodatku I ("**Tehnički opis**").
- (b) Da je u vezi sa projektom, korisnik zatražio podršku Evropske investicione banke za dobijanje bespovratnih sredstava, za pokrivanje dijela troškova projekta, a u vezi sa kupovinom dodatne opreme za digitalno učenje ("**Grant**"). Svrha ovog Ugovora je da se determinišu odredbe i uslovi za Grant, kako bi se finansijski i tehnički podržao projekat.
- (c) Upravni odbor banke je 13. decembra 2016. godine odobrio osnivanje Fonda za inicijativu za ekonomsku otpornost ("**ERI fond**"), sredstva preko kojeg se donatorska sredstva mogu usmjeriti na prihvatljive operacije koje se sprovode u okviru Inicijative za ekonomsku otpornost ("**ERI**"). Inicijativa za ekonomsku otpornost - ERI je inicijativa koju je Evropska investiciona banka razvila kao odgovor na zahtjev Evropskog savjeta za mobilizaciju dodatnih sredstava za podršku održivom rastu i socijalnoj koheziji u južnom susjedstvu EU i regionima Zapadnog Balkana.
- (d) Fond za inicijativu za ekonomsku otpornost je osnovan u skladu sa pravilima koja se primjenjuju na platformu za partnerstva sa više regiona, više doprinosa i više sektora za fondove koju je uspostavila Evropska investiciona banka, sa ciljem obezbjeđivanja sveobuhvatnog pravnog okvira, koji se primjenjuje na fondove koje je uspostavila Evropska investiciona banka za upravljanje doprinosima trećih strana ("**pravila platforme**").
- (e) Evropska investiciona banka je zaključila i može da sklapa dalje sporazume o doprinosu sa brojnim donatorima (donatori "**ERI Fonda**") za upravljanje i sprovođenje njihovih doprinosa Fondu za inicijativu za ekonomsku otpornost ("**Ugovoru ERI fonda**"), u skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u opisu Fonda za inicijativu za ekonomsku otpornost, koji su utvrđeni u **Prilogu 2** ovog Ugovora ("**Opis ERI fonda**").
- (f) Odbor za donatore ERI Fonda odobrio je predlog finansiranja od strane Evropske investicione banke ("**Predlog za finansiranje**") za proširenje Granta, kako bi se pokrio dio troškova projekta koji je odobren 12/12/2024. godine ("**odobrenje Odbora za donatore "ERI fonda"**").
- (g) Ovaj Ugovor je zaključen na osnovu (i) Pravila platforme, (ii) Sporazuma o donacijama ERI fondu, (iii) Opisa ERI fonda i (IV) Predloga za finansiranje i (v) Odobrenja Odbora donatora ERI fonda.
- (h) Ukupni investicioni troškovi projekta, prema procjeni banke, iznose 40.540.000,00 EUR (četrdeset miliona pet stotina četrdeset hiljada eura) od čega 1.980.000,00 EUR (milion devet stotina osamdeset hiljada eura) je kvalifikovano za sufinansiranje putem Granta.
- (i) Crna Gora i Evropska investiciona banka su 17/22. maja 2007. godine potpisale Okvirni sporazum kojim se uređuju aktivnosti banke na teritoriji Crne Gore ("**Okvirni sporazum**"), koji je u punoj pravnoj snazi i proizvodi pravne efekte i nastaviće da djeluje tokom trajanja ovog Ugovora. Finansiranje projekta je u okviru Okvirnog sporazuma.
- (j) Obradu ličnih podataka vrši Banka, u skladu sa važećim zakonodavstvom Evropske unije o zaštiti pojedinaca, u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija i organa Evropske unije i slobodnog kretanja tih podataka.



- (k) Evropska investiciona banka podržava primjenu međunarodnih i evropskih standarda u oblasti borbe protiv pranja novca i suzbijanja finansiranja terorizma i promovira standarde za dobro upravljanje porezom. Ustanovljene su politike i procedure sa ciljem izbjegavanja rizika od zloupotrebe svojih sredstava u svrhe koje su nezakonite ili zloupotrebljavajuće u odnosu na važeće zakone. Grupno saopštenje banke o poreskim prevarama, utaji poreza, izbjegavanju poreza, agresivnom poreskom planiranju, pranju novca i finansiranju terorizma, dostupno je na sajtu banke i pruža dalje smjernice ugovornim stranama Banke<sup>1</sup>.
- (l) Banka je uspostavila sveobuhvatni politički okvir, koji omogućava grupi Banke da se fokusira na održivi i inkluzivni razvoj, obavezujući se na pravednu i poštenu tranziciju i podržavajući tranziciju ka ekonomijama i zajednicama, koje su otporne na klimatske promjene i katastrofe, sa niskim emisijama ugljenika, ekološki prihvatljivim i resursno efikasnijim. Okvir politike uključuje EIB grupu za zaštitu životne sredine i socijalne politike i EIB ekološke i socijalne standarde. EIB grupa za zaštitu životne sredine i socijalnu politiku i EIB standardi za životnu sredinu i socijalna pitanja, dostupni su na sajtu Banke i pružaju dalje smjernice ugovornim stranama.

**SA SVEGA NAVEDENOG** ovim Ugovorom dogovoreno je sljedeće:

#### **Član 1 – Tumačenje i definicije**

1 (1) Pozivanja na članove, uvodne izjave i dodatke su, izuzev ukoliko je izričito drugačije predviđeno, reference, odnosno pozivanja na članove, uvodne izjave i dodatke ovog Ugovora.

1(2) U ovom Ugovoru:

**"Ovlašćenje"** podrazumijeva ovlašćenje, dozvolu, saglasnost, odobrenje, rezoluciju, dozvolu, izuzeće, podnošenje, ovjeru ili registracija.

**„EIB ekološki i socijalni standardi“** podrazumijeva ekološke i socijalne standarde EIB-a iz 2018. Godine, koji su objavljeni na sajtu Banke i koji opisuju ekološke i socijalne zahtjeve, koje svi projekti koje finansira EIB moraju da ispune i odgovornosti različitih strana, uključujući i korisnike.

**„Životna sredina“** podrazumijeva sljedeće:

- (a) faunu i floru, žive organizme, uključujući ekološke sisteme;
- (b) zemljište, tlo, vodu (uključujući morske i priobalne vode), vazduh, klimu i pejzaž (prirodne ili vještačke strukture, iznad, ili ispod zemlje);
- (c) kulturno nasljeđe (prirodno, materijalno i nematerijalno);
- (d) izgrađeno okruženje; i
- (e) ljudsko zdravlje i blagostanje.

**„Studija procjene uticaja na životnu sredinu i društvo“** podrazumijeva studiju ili izvještaj, kao rezultat procjene uticaja na životnu sredinu i društvo, u kojoj se identifikuju i procjenjuju vjerovatni značajni ekološki i društveni uticaji i/ili rizici, povezani sa predloženim projektom i preporučuju mjere za izbjegavanje, minimiziranje i/ili otklanjanje, bilo kakvih uticaja i/ili rizika. Ova studija je predmet javnih konsultacija sa direktnim i indirektnim zainteresovanim stranama u projektu.

**"Ekološki i socijalni standardi"** podrazumijeva:

<sup>1</sup> <http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search>



- (a) Zakoni o zaštiti životne sredine i socijalni zakoni koji se primjenjuju na projekat ili korisnika; i
- (b) Evropske investicione ekološke i socijalne standarde
- (c) Ekološka i socijalna dokumenta

"**Ekološki i socijalni dokumenti**" podrazumijeva studiju procjene uticaja na životnu sredinu i društvo.

"**Zaštita životne sredine**" podrazumijeva svaku tužbu, postupak, formalno obavještenje ili istragu bilo koje osobe u vezi sa bilo kojim kršenjem ili navodnim kršenjem bilo kojih ekoloških i socijalnih standarda.

"**Zakon o zaštiti životne sredine**" podrazumijeva:

- (a) Pravo EU, uključujući principe i standarde, izuzev za svako odstupanje koje Banka prihvati u svrhu ovog Ugovora, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Crne Gore i EU;
- (b) Crnogorske zakone i propise; i
- (c) Međunarodne sporazume i konvencije, potpisane ili ratifikovane od strane Crne Gore, ili su na drugi način primjenjivi i obavezujući za Crnu Goru,

U svakom slučaju, glavni cilj je očuvanje, zaštita ili poboljšanje životne sredine.

"**Odobrenje životne sredine ili društva**" podrazumijeva svako odobrenje koje zahtjeva Zakon o zaštiti životne sredine ili društveni zakon.

"**Pravo EU**" podrazumijeva **acquis communautaire** - pravne tekovine Evropske unije, izražene kroz ugovore Evropske unije, propise, direktive, delegirane akte, implementacione akte, sudsku praksu Evropskog suda pravde.

"**Finansiranje terorizma**" podrazumijeva obezbjeđivanje ili prikupljanje sredstava, na bilo koji način, direktno ili indirektno, sa namjerom da se koriste, ili sa znanjem da će se koristiti, u cjelosti ili djelimično, za izvršenja bilo kakvih prekršaja navedenih u Direktivi (EU) 2017/541 Evropskog parlamenta i Savjeta od 15. marta 2017. godine, o borbi protiv terorizma, kojom se zamjenjuje Okvirno rješenje Savjeta 2002/475/JHA i mijenja Odluka Savjeta 2005/671/JHA (sa izmjenama i dopunama, zamjenama ili ponovnim usvajanjem s vremena na vrijeme).

"**Vodič za nabavke**" podrazumijeva Vodič za nabavke objavljen na sajtu EIB-a<sup>2</sup> koji informiše promotere o projektima koje finansira EIB u cjelini ili djelimično, o aranžmanima koji treba da se izvrše za nabavku radova, robe i usluga potrebnih za određeni projekat.

"**ILO/MOR**" podrazumijeva Međunarodnu organizaciju rada.

"**Standardi MOR-a**" podrazumijeva bilo koji ugovor, konvenciju ili sporazum MOR-a, koji je potpisan i ratifikovan, ili na drugi način primjenjiv i obavezujući za Crnu Goru, kao i osnovne standarde rada (kao što je definisano u Deklaraciji MOR-a o osnovnim principima i pravima na radu).

"**Materijalno nepovoljna promjena**" podrazumijeva svaki događaj ili promjenu uslova, koji, po mišljenju banke, ima materijalno štetno dejstvo na:

- (a) Sposobnost korisnika da izvrši svoje obaveze iz ovog Ugovora i/ili Ugovora o finansiranju (respektivno);
- (b) (A) poslovanje, operacije, imovinu, stanje (finansijsko ili drugo) ili perspektive korisnika; ili

<sup>2</sup> <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement.htm>



- (c) zakonitost, validnost ili sprovodivost ili efektivnost ili rang, ili vrijednost bilo kog obezbjeđenja datog Banci, ili prava ili pravna sredstva Banke, u skladu sa ovim Ugovorom.

**"Pranje novca"** podrazumijeva:

- (a) konverziju ili prenos imovine, znajući da je ta imovina proistekla iz kriminalnih aktivnosti, ili iz akta učešća u toj djelatnosti, u cilju prikrivanja, ili prikrivanja nezakonitog porijekla imovine, ili pomaganja bilo kom licu koje je uključeno u izvršenje takve djelatnosti da bi se izbjegle zakonske posljedice njegovog djelovanja;
- (b) prikrivanje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, kretanja, prava u vezi sa imovinom ili vlasništva nad imovinom, znajući da takva imovina potiče od kriminalne djelatnosti, ili djela učestvovanja u takvoj aktivnosti;
- (c) sticanje, posjedovanje ili korišćenje imovine, znajući, u trenutku prijema, da je ta imovina proistekla kao posljedica kriminalne aktivnosti, ili djela učestvovanja u toj kriminalnoj aktivnosti; ili
- (d) učestvovanje u udruživanju, obavezivanje, pokušaji da se izvrši i pomogne, podsticanje, olakšavanje i savjetovanje u obavljanju bilo koje od navedenih radnji.

**"Zabranjeno ponašanje"** podrazumijeva bilo kakvo finansiranje terorizma, pranje novca ili zabranjenu praksu.

**"Zabranjena praksa"** podrazumijeva bilo koje:

- (a) Praksa prinude, što znači narušavanje ili nanošenje štete, ili prijetnju da će se narušiti ili nanijeti šteta, direktno ili indirektno, bilo kojoj strani, ili imovini strane, radi nepropisnog uticaja na radnje te strane;
- (b) Tajna praksa, što znači dogovor između dvije ili više strana, koji je osmišljen da postigne neprikladnu svrhu, uključujući i neprikladan uticaj na postupke druge strane;
- (c) Koruptivna praksa, što znači nuđenje, davanje, primanje ili traženje, direktno ili indirektno, bilo čega vrijednog od strane neke strane, kako bi se nepropisno uticalo na radnje druge strane;
- (d) Prevarna praksa, što znači bilo koju radnju ili propust, uključujući lažno predstavljanje, koje svjesno ili nepromišljeno dovodi u zabludu, ili pokušava da dovede u zabludu, stranu u cilju dobijanja finansijske (uključujući, u vezi sa izbjegavanjem oporezivanja) ili druge koristi, ili izbjegavanja obaveze;
- (e) Opstruktivna praksa, što znači u vezi sa istragom prinudne, tajne, koruptivne ili prevarne prakse, u vezi sa ovim grantom ili projektom, (a) uništavanje, falsifikovanje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala za istragu, ili davanje lažnih izjava istražiteljima, sa namjerom da se ometa istraga; (b) prijetnje, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane, kako bi je spriječili da otkrije svoja saznanja o stvarima relevantnim za istragu, ili da nastavi istragu, ili (c) radnje koje imaju za cilj da ometaju ostvarivanje ugovornih prava EIB Grupe, na reviziju ili inspekciju ili pristup informacijama;
- (f) Poreski kriminal, što znači sva krivična djela, uključujući poreska krivična djela, koja se odnose na direktne i indirektno poreze i kao što je definisano nacionalnim zakonom Crne Gore, koja se kažnjavaju lišavanjem slobode, ili kaznom zatvora do godinu dana; ili
- (g) Zloupotreba resursa i imovine EIB grupe, što znači bilo koju nezakonitu aktivnost, počinjenu u korišćenju resursa ili imovine EIB grupe (uključujući sredstva koja su pozajmljena ovim Ugovorom) svjesno ili nepromišljeno; ili
- (h) Bilo koja druga ilegalna aktivnost koja može da utiče na finansijske interese Evropske unije, u skladu sa važećim zakonima.



"Jedinica za implementaciju projekta" podrazumijeva tim stručnog i pomoćnog osoblja, sa neophodnim administrativnim ovlaštenjima, kao i fizička i finansijska sredstva, neophodna za realizaciju projekta.

"**Relevantno lice**" podrazumijeva, u pogledu korisnika, koji je suverena suprotna strana, sva ministarstva, druge organe centralne izvršne vlasti, centralne banke ili druge vladine podjedinice, ili bilo ko od njihovih zvaničnika ili predstavnika, ili bilo koje drugo lice, koje radi za bilo koga od njih, u njegovo ime ili pod njegovom kontrolom, koje ima ovlaštenje da upravlja i/ili nadgleda projekat.

"**Sankcionisano lice**" podrazumijeva svako lice ili entitet (radi izbjegavanja sumnje, termin entitet uključuje, ali nije ograničen na bilo koju vladu, grupu ili terorističku organizaciju) koje je targetirano, ili koje je na drugi način predmet sankcija (uključujući, bez ograničenja, kao rezultat toga što je u vlasništvu ili na drugi način kontrolisan, direktno ili indirektno, od strane bilo kog pojedinca ili entiteta, koji je određena meta sankcija ili koji je na drugi način predmet sankcija).

"**Sankcije**," podrazumijevaju ekonomske ili finansijske sankcije, propise, trgovinska embarga ili druge restriktivne mjere (uključujući, posebno, ali ne ograničavajući se na, mjere u vezi sa finansiranjem terorizma) donesene, primijenjene ili primijenjene s vremena na vrijeme, od strane bilo kog od sljedećih:

- (a) UN, između ostalog, i Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija;
- (b) Evropska unija uključujući, između ostalog, Savjet Evropske unije i Evropsku komisiju, kao i sva druga nadležna tijela/institucije ili agencije Evropske unije;
- (c) Vlada SAD-a, i bilo koje odjeljenje, resor, agencija ili kancelarija, uključujući, između ostalog, Kancelariju za kontrolu inostranih sredstava (OFAC) Ministarstva finansija SAD, Stejt department i/ili američko Ministarstvo trgovine; i
- (d) Vladu Ujedinjenog Kraljevstva i bilo koje odjeljenje, resor, agenciju, kancelariju ili organ, uključujući, između ostalog, Kancelariju za sprovođenje finansijskih sankcija Trezora Njegovog Veličanstva i Odjeljenje za međunarodnu trgovinu Ujedinjenog Kraljevstva.

"**Socijalno pravo**" podrazumijeva:

- (a) Pravo EU, uključujući principe i standarde, izuzev za svako odstupanje koje Banka prihvati u svrhu ovog Ugovora, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Crne Gore i EU;
- (b) Crnogorski zakoni i propisi;
- (c) Međunarodni sporazumi i konvencije potpisani i ratifikovani, ili na drugi način primjenjivi i obavezujući za Crnu Goru,
- (d) Bilo koji standard MOR-a;

U svakom slučaju čiji je glavni cilj zaštita ili unapređenje socijalnih pitanja; i

- (e) Bilo koji ugovor Ujedinjenih nacija, konvencija ili sporazum o ljudskim pravima potpisan i ratifikovan od strane Crne Gore, ili na drugi način primjenjiv i obavezujući za Crnu Goru.

"**Socijalna pitanja**" podrazumijeva sve ili bilo šta od sljedećeg:

- (a) rad i uslove rada;
- (b) zdravlje i bezbjednost na radu;
- (c) prava i interesi ranjivih grupa;
- (d) prava i interesi autohtonih naroda;
- (e) rodna ravnopravnost;
- (f) javno zdravlje, bezbjednost i sigurnost;
- (g) izbjegavanje prinudnih iseljenja i ublažavanje poteškoća nastalih usljed prinudnog preseljenja; i
- (h) angažovanje zainteresovanih strana.





## Član 2. Stupanje na snagu

- 2 (1) ovaj Ugovor stupa na snagu od datuma potpisivanja ovog Ugovora od strane posljednje strane (**Datum stupanja na snagu**).
- 2 (2) Period sprovođenja projekta (**Period implementacije**) je period od **Datum stupanja na snagu** do kraja decembra 2028. godine („**Datum završetka**“).

## Član 3 – Iznos Granta

- 3 (1) Pod uslovom da Banka dobije iznos Granta u cjelosti od donatora ERI fonda, u skladu sa njihovim ugovorima o donaciji ERI fondu i pod uslovom da ERI fond ima dovoljno sredstava, Banka se obavezuje da obezbijedi grant Korisniku u iznosu do 1,980,000.00 EUR (jedan milion devetsto osamdeset hiljada) („**Maksimalni iznos Granta**“). Troškovi Granta ne podliježu regulaciji valutne kontrole i pravilima kontrole Crne Gore.
- 3 (2) Bez prejudiciranja člana 3(3) u nastavku, konačni iznos bespovratnih sredstava utvrđuje se na sljedeći način:
- (a) Iznos Granta ne smije da premaši procijenjene troškove projekta, koji ispunjava uslove za sufinansiranje putem Granta, kao što je navedeno u Uvodnoj izjavi (h); i
  - (b) Ukoliko su ukupni investicioni troškovi projekta po njegovom završetku manji od procijenjenih ukupnih troškova projekta, kao što je navedeno u Uvodnoj izjavi (h), dio troškova projekta, koji je kvalifikovan za sufinansiranje putem Granta i, shodno tome, bespovratna sredstva biće proklamovana za stvarnu investiciju koja je nastala.
- 3 (3) Korisnik potvrđuje da je Maksimalni iznos Granta, maksimalni iznos, koji Banka može da smanji, po sopstvenom nahođenju, a bilo koji iznos koji je neophodan da pokrije, između ostalog, bilo koji trošak koji je Banka napravila ili pretrpjela, kako bi finansirala ili izvršila svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, gubitak od strane Banke, uključujući negativne troškove upravljanja ili stope, nastale od strane Banke, kao rezultat ulaganja Granta u Unitarni fond (kao što je definisano Pravilima platforme) ili drugih oblika upravljanja blagajnom, uspostavljenih od strane Banke, ili bilo koje bankarske naknade u vezi sa održavanjem računa Granta).

## Član 4 – Korišćenje Granta

- 4 (1) Korisnik će koristiti Grant isključivo u svrhu finansiranja projekta, kao što je definisano u Dodatku I. Da ne bi bilo nikakve sumnje, Grant se neće koristiti za finansiranje poreza, dažbina i troškova koji proističu iz, ili u vezi sa realizacijom projekta. Iznos finansiranja EIB-a i drugih izvora finansiranja utvrđeni su u Dodatku 1 i korisnik će finansirati projekat u skladu sa istim.
- 4 (2) Strane ovim potvrđuju i slažu se da će iznos Granta, prije nego što bude isplaćen korisniku, biti odobren na račun, koji je Banka otvorila i vodila u svojim knjigama u eurima (**račun Granta**). Korisnik potvrđuje da su (i) svi gubici ili troškovi, nastali u vezi sa računom Granta, uključujući i kao rezultat primjene negativnih kamatnih stopa, koje je Banka napravila kao rezultat ulaganja bespovratnih sredstava u unitarni fond, ili druge oblike upravljanja blagajnom, koje je Banka uspostavila (ii) sve primjenjive naknade koje Banka uplaćuje ERI Fondu, (iii) sve bankarske takse koje se odnose na održavanje računa Granta, biće gubitak ili trošak, a smatraće se prihvatljivim troškovima koji su pokriveni Grantom i oduzeti od Grant računa.

## Član 5. Isplata Granta

- 5 (1) Banka će prenijeti bespovratna sredstva na namjenski račun korisnika ("**račun Granta**"), odvojen od bilo koje druge imovine korisnika, denominovan u eurima i sa kog će se uplate na račun vršiti samo za svrhe navedene u članu 4(1) ovog Ugovora, o čemu će Banka biti obaviještena na dan, ili prije datuma koji pada 15 (petnaest) radnih dana prije planiranog datuma plaćanja, u skladu sa članom 5(3)(a). Isplate će se vršiti u eurima.



5 (2) Isplate Granta će se vršiti samo u periodu izvršenja i uslovljena su ispunjenjem uslova utvrđenih članom 3(1) i ovim članom 5(2).

(a) Prva uplata je uslovljena sljedećim uslovima, u formi i sadržini zadovoljavajućoj za banku:

- (i) Prijem od strane banke pravnog mišljenja, izdatog od strane Zaštitnika imovinsko pravnih interesa Crne Gore (Zaštitnik imovinsko Pravnih interesa Crne Gore) na engleskom jeziku, u formi i sadržini koja je zadovoljavajuća za Banku, u skladu sa crnogorskim zakonom o, između ostalog, pravilnom izvršenju, zakonitosti, punovažnosti, obavezujućem karakteru i izvršnosti (radi izbjegavanja sumnje, uključujući klauzule o izboru prava i nadležnosti) ovog Ugovora i kao i valjanosti korisnika u pogledu postojanja i kapaciteta i propisnog ovlašćenja Korisnika za sklapanje ovog Ugovora. Takvo mišljenje će biti podržano relevantnim dokumentima, koji dokazuju propisno odobrenje ovog Ugovora, od strane bilo kog relevantnog organa/tijela i ovlašćenje korisnika da zaključi ovaj Ugovor, uključujući dokaze da svako lice koje potpisuje Ugovor u ime korisnika, ima/ju ovlašćenje da to učini, zajedno sa uzorkom potpisa svakog takvog lica ili lica;
- (ii) Prijem od strane Banke zahtjeva Korisnika za plaćanje, u sadržini i formi iz Dodatka II („Zahtjev za plaćanje“) na ili prije datuma koji pada 15 (petnaest) radnih dana prije zakazanog datuma plaćanja, navedenog u takvom Zahtjevu za plaćanje, uz priložen dokaz o ovlašćenju lica ili lica, ovlašćenih da ga potpišu u ime Korisnika i uzorak potpisa tog lica ili lica;
- (iii) Prijem od strane banke na ili prije datuma, koji pada najmanje 15 (petnaest) radnih dana prije planiranog datuma plaćanja, u skladu sa članom 5(3)(a) iznosa Granta, koji će donatori ERI fonda prenijeti Banci, u skladu sa sporazumima o donaciji ERI fondu;
- (iv) Korisnik je banci dostavio sertifikat, propisno potpisan od strane pravnog zastupnika Korisnika, koji potvrđuje da su ispunjeni uslovi navedeni u članu 9;
- (v) Korisnik je potvrdio da prihod od Granta nije i neće podleći bilo kakvim važećim pravilima ili propisima o valutnoj kontroli u Crnoj Gori;
- (vi) Prethodni uslovi navedeni u članu 1.4 (*Uslovi isplate*) ugovora o finansiranju, ispunjeni su na zadovoljstvo banke.

(b) Plaćanja koja slijede nakon prvog su uslovljena:

- (i) Prijemom od strane banke, zahtjeva korisnika za uplatu, na ili prije datuma koji pada 15 (petnaest) radnih dana prije planiranog datuma plaćanja navedenog u tom zahtjevu, uz dokaz o ovlašćenju lica ili lica, ovlašćenih da ga potpišu u ime korisnika i uzoraka potpisa takvog lica ili lica, izuzev ukoliko su takvi dokazi o ovlašćenju za potpisivanje i uzorku potpisa već obezbijeđeni u skladu sa članom 5(2)(a)(ii) i nisu promijenjene (radi izbjegavanja sumnje, ukoliko Korisnik ne dostavi takav dokaz o ovlašćenju za potpisivanje i uzorak potpisa u vezi sa novom isplatom, istovremeno sa relevantnim Zahtjevom za plaćanje, Banka ima pravo da pretpostavi da su prethodno dostavljeni dokaz o ovlašćenju za potpisivanje i uzorak potpisa i dalje važeći i da su na pravnoj snazi);



- (ii) Prijemom dokumenata od korisnika, koji dokazuju, na način zadovoljavajući za banku, (I) da je korisnik napravio troškove i/ili se obavezao na troškove, kroz izvršene ugovore, u prihvatljivim troškovima u vezi sa Projektom, u skladu sa članom 9, u iznosu najmanje jednakom ukupnom iznosu od 80% (osamdeset procenata) od iznosa isplate koja je neposredno prethodila i (ii) 100% (sto procenata) iznosa svih prethodnih plaćanja, ukoliko ih ima, i (II) devizni kurs koji je primijenjen i komercijalno dostupan korisniku, u vrijeme konverzije u EUR svakog takvog troška;
- (iii) Dostavom banci sertifikata od strane Korisnika, koji je uredno potpisao pravni zastupnik Korisnika i potvrdio da su ispunjeni uslovi navedeni u članu 9;
- (iv) Potvrdom od strane Korisnika da prihodi od Granta nisu i neće biti predmet bilo kakvih važećih pravila ili propisa Crne Gore o valutnoj kontroli; i
- (v) Da se Banka uvjerila da zajam EIB-a nije otkazan i da Korisnik i dalje ima pravo da nastavi sa povlačenjem ili održavanjem kredita, u skladu sa Ugovorom o finansiranju.

5 (3) Isplata Granta biće izvršena na sljedeći način:

- (a) U zavisnosti od ispunjenja uslova iz člana 3(1) i 5(2), Banka će izvršiti transfer na Projektni račun, naveden u članu 5(1), iznos naveden u relevantnom zahtjevu za plaćanje, u roku od 15 (petnaest) radnih dana od dana prijema takvog zahtjeva za plaćanje;
- (b) U skladu sa Dodatkom I, svaka isplata, izuzev posljednje uplate, pokriće 100% (sto procenata) predviđenih sredstava Granta, predviđenih za isplatu u narednih 12 (dvanaest) mjeseci, od dana zahtjeva za plaćanje, kao što je navedeno u najnovijem izvještaju o napretku, utvrđenom u članu 10(1);
- (c) Konačni iznos Granta biće isplaćen najkasnije do Datuma završetka.

5 (4) Ne dovodeći u pitanje pravo Banke na raskid ovog Ugovora, u skladu sa članom 14, Banka može suspendovati ili otkazati plaćanje, ukoliko Korisnik ne izvrši bilo koju dužnost koja mu je dodijeljena ovim Ugovorom, ili kada Zajmoprimac ne ispuni bilo koju od svojih obaveza iz Ugovora o finansiranju i takav propust se nastavi u roku od 15 dana od dana dostavljanja pismenog obavještenja Korisniku i/ili Zajmoprimcu, od strane Banke.

## **Član 6 – Preuzete obaveze korisnika, izjave i garancije**

### **6 (1) Završetak projekta**

Korisnik će realizovati projekat u skladu sa Tehničkim opisom koji se može s vremena na vrijeme modifikovati uz odobrenje Banke, i završiti ga do krajnjeg datuma navedenog u njemu.



## **6 (2) Kontinuirani projektni poduhvati**

Korisnik će:

- (a) **Održavanje:** Održavati, popravljati, remontovati i obnavljati sve nekretnine, koje čine dio projekta, po potrebi, sa ciljem održavanja u dobrom radnom stanju.
- (b) **Projektna sredstva:** Banka, izuzev ukoliko nije dala svoju prethodnu saglasnost u pisanom obliku, zadržava pravo vlasništva i posjedovanja cjelokupne ili suštinski cjelokupne imovine, koja se sastoji od projekta ili, po potrebi, zamjenjuje i obnavlja tu imovinu i održava projekat, u suštinski kontinuiranom radu, u skladu sa prvobitnom svrhom; Banka može da uskrati svoju saglasnost samo kada bi predložena akcija ugrozila interese Banke kao zajmodavaca, ili učinila projekat nepoželjnim za finansiranje od strane Banke, u skladu sa njenim Statutom, ili u skladu sa članom 309 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije;
- (c) **Osiguranje:** Osigurati sve radove i imovinu, koja je obuhvaćena Projektom, kod renomiranih osiguravajućih društava, u skladu sa najsveobuhvatnijom relevantnom industrijskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** Održavati na pravnoj snazi sva prava, za način ili upotrebu i sva ovlašćenja potrebna za izvršenje i funkcionisanje projekta;
- (e) **Ekologija i društvo:**
  - (i) Implementirati i upravljati projektom u skladu sa ekološkim i socijalnim standardima;
  - (ii) Pribavljati i održavati potrebna ekološka ili društvena odobrenja za projekat; i
  - (iii) Se pridržavati svih neophodnih ekoloških ili društvenih odobrenja za projekat;
- (f) **Pravo EU:** Sprovesti i upravljati projektom u skladu sa relevantnim zakonima Crne Gore i relevantnim standardima EU prava, izuzev za bilo kakvu opštu derogaciju od strane Evropske unije.

## **6 (3) Drugi projektni poduhvati**

- (a) Korisnik će održavati u funkciji jedinicu za implementaciju projekta i tim za nadzor rada sa projektnim zadatkom, osobljem, resursima tokom cijelog implementacionog perioda projekta, u skladu sa zadovoljstvom banke.
- (b) Korisnik će se obavezati da nastavnicima obezbijedi zadovoljavajući program obuke u korišćenju i integraciji opreme informaciono-komunikacione tehnologije (ICT) u nastavni plan i program crnogorskih škola, koji je kupljen u okviru projektnih investicija i korišćenja ovog Granta. Korisnik potvrđuje da troškovi ovog programa obuke neće biti pokriveni Grantom.

## **6 (4) Integritet**

### **6(4)1 Zabranjeno ponašanje**

- (a) Korisnik neće, niti će ovlastiti ili dozvoliti bilo kom drugom licu, koje postupa u njegovo ime, da učestvuje u bilo kakvom zabranjenom ponašanju u vezi sa projektom, bilo kojim tenderskim postupkom u vezi projekta, ili bilo kojom transakcijom, koja se uzima uz obzir, iz Ugovora o finansiranju ili projekta.
- (b) Korisnik se obavezuje da preduzme sve takve radnje koje Banka razumno zahtjeva, kako bi se istražila ili prekinula bilo kakva navodna ili sumnjiva pojava, bilo kakvog zabranjenog ponašanja, u vezi sa projektom.
- (c) Korisnik se obavezuje da obezbijedi da ugovori, finansirani ovim Grantom, obuhvate neophodne odredbe koje omogućavaju korisniku da istraži ili prekine bilo kakvo navodno ili sumnjivo pojavljivanje bilo kakvog zabranjenog ponašanja u vezi sa projektom.



#### 6(4)2 Sankcije

Korisnik ne smije, direktno ili indirektno:

- (a) (A) da stupi u poslovni odnos sa, i/ili učini sva sredstva i/ili ekonomske resurse dostupnim, ili u korist, bilo kog sankcionisanog lica u vezi sa projektom;
- (b) Koristiti sve, ili bilo koji dio, prihoda od ovog Granta ili pozajmljivati, donirati, ili na drugi način stavljati na raspolaganje takav prihod, bilo kom licu, na bilo koji način, koji bi doveo do kršenja bilo kakvih sankcija od strane same Banke i/ili od strane Banke;
- (c) Finansirati cjelokupnu, ili dio bilo koje isplate u skladu sa ovim Ugovorom, iz prihoda stečenih od aktivnosti ili poslovanja sa sankcionisanim licem, ili na bilo koji način koji bi doveo do kršenja bilo kojih sankcija od strane same Banke i/ili od strane Banke. Potvrđeno je i postignuta je saglasnost da Banka traži i daje obaveze navedene u ovom članu samo u onoj mjeri, u kojoj bi to bilo dozvoljeno u skladu sa bilo kojim važećim pravilom protiv bojkota EU, kao što je Uredba (EZ) 2271/96.

#### 6(4)3 Relevantna lica

Korisnik je dužan da u razumnom roku preduzme odgovarajuće mjere, u odnosu na bilo koje relevantno lice, koje je predmet konačne i neopozive sudske odluke, u vezi sa zabranjenim ponašanjem, izvršenim u toku obavljanja svojih profesionalnih dužnosti, kako bi se osiguralo da je takvo relevantno lice isključeno iz bilo koje aktivnosti u vezi sa projektom i sa njim.

#### 6 (5) Opšte izjave i garancije

Korisnik izjavljuje i garantuje Banci da će na datum stupanja na snagu:

- (a) Imati moć da izvrši, isporuči i sprovede svoje obaveze iz ovog Ugovora i preduzete su sve neophodne korporativne, akcionarske i druge mjere da ovlasti izvršenje, isporuku i sprovođenje istog;
- (b) Ovaj Ugovor predstavljati pravno valjane, obavezujuće i izvršne obaveze Korisnika;
- (c) Izvršenje i isporuka, sprovođenje njegovih obaveza, u skladu sa odredbama ovog Ugovora i usklađivanje sa odredbama ovog Ugovora, neće protivrječiti i neće biti u suprotnosti sa:
  - (i) Bilo kojim važećim zakonom, statutom, pravilom ili propisom, ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom, kojoj podliježe;
  - (ii) Bilo kojim sporazumom, ili nekim drugi instrumentom, koji ga obavezuje, za koji se opravdano može očekivati da ima materijalno štetno dejstvo na njegovu sposobnost da izvrši svoje obaveze iz ovog Ugovora;
- (d) Prihodi od Granta nisu i neće biti predmet bilo kakvih važećih pravila ili propisa Crne Gore o valutnoj kontroli;
- (e) Niko od korisnika i/ili relevantnih lica:
  - (i) Nije sankcionisano lice; niti
  - (ii) Krši bilo koje sankcije koje se primjenjuju na njega, ili bilo koje relevantno lice (respektivno).

Potvrđeno je i dogovoreno da se izjave iz ovog stava (e) traže i daju banci samo u mjeri u kojoj bi to bilo dozvoljeno u skladu sa bilo kojim važećem EU pravilima protiv bojkota, kao što je Uredba (EC) 2271/96.

- (f) Nikakva sredstva koja korisnik uloži u projekat nisu nezakonitog porijekla, uključujući proizvode pranja novca, ili povezane sa finansiranjem terorizma, ili aktivnostima koje se preduzimaju sa, direktno ili indirektno, bilo kojim sankcionisanim licima, ili sankcionisanim zemljama, ili koje su proistekle iz bilo koje radnje, ili aktivnosti koja krši bilo kakve sankcije;
- (g) Ni korisnik, niti bilo koji drugi organ za implementaciju, relevantan za projekat, njihovi službenici i direktori, niti bilo koje drugo lice koje postupa u njihovo ime, ili pod njihovom kontrolom, nije niti će izvršiti:



- (i) Bilo koje zabranjeno ponašanje u vezi sa projektom ili bilo kojom transakcijom razmatranom u okviru Granta ili projekta; ili
- (ii) Bilo koju nezakonitu aktivnost u vezi sa finansiranjem terorizma ili pranjem novca;
- (h) Projekat (uključujući i bez ograničenja, pregovaranje, dodjela i izvršenje ugovora finansiranih ili finansiranih kreditom EIB-a) nije uključivao niti je podstakao bilo kakvo zabranjeno ponašanje;
- (i) U skladu je sa članom 6,2(e) iznad i po njegovom najboljem saznanju i uvjerenju (nakon što je obavio propisno i pažljivo ispitivanje) nije pokrenut nikakav ekološki ili društveni zahtjev, niti je zapriječen protiv njega ili bilo kog relevantnog lica u vezi sa Grantom i/ili Projektom.

#### **6 (6) Informacije o korisniku**

Korisnik će bez nepotrebnog odlaganja obavijestiti Banku o:

- (a) Bilo kojoj činjenici koja ga obavezuje da unaprijed plati bilo kakvo finansijsko zaduženje, ili bilo koje finansiranje Evropske unije;
- (b) O bilo kojem događaju ili odluci, koja predstavlja, ili može da rezultira događajem plaćanja unaprijed (kao što je definisano u Ugovoru o finansiranju);
- (c) Bilo kakvoj namjeri sa svoje strane, da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom projekta;
- (d) Istinitoj optužbi ili žalbi, u vezi sa bilo kojim zabranjenim ponašanjem, u vezi sa Projektom;
- (e) Ukoliko dođe do saznanja o bilo kojoj činjenici, ili informaciji, koja potvrđuje ili razumno sugeriše da:
  - (i) Je izvršeno bilo kakvo zabranjeno ponašanje u vezi sa projektom, ili
  - (ii) Su bilo koja sredstva, koja su uložena u njegov akcijski kapital, ili projekat, proistekla iz nezakonitog porijekla;
- (f) Bilo kojoj činjenici ili događaju, koji za posljedicu ima da korisnik ili bilo koje relevantno lice postane sankcionisano lice;
- (g) Bilo kakvom kršenju izjava i garancija datih u ovom Ugovoru, ili u vezi sa ovim Ugovorom;
- (h) Bilo kojoj činjenici ili događaju, koji bi razumno vjerovatno spriječio značajno ispunjenje bilo koje obaveze Korisnika, u skladu sa ovim Ugovorom;
- (i) Svakom slučaju neizvršenja (kao što je definisano u ugovoru o finansiranju) koji se dogodio, ili je bio zapriječen ili očekivan;
- (j) U mjeri dozvoljenoj zakonom, bilo kojoj materijalnoj parnici, arbitraži, upravnom postupku ili istrazi, sprovedenoj od strane suda, uprave ili sličnog javnog organa, a koja je, prema njegovom najboljem saznanju i uvjerenju, aktuelna, neposredna ili u toku, protiv Korisnika, ili bilo kog relevantnog lica, u vezi sa zabranjenim ponašanjem u vezi sa Grantom ili Projektom;
- (k) Svim mjerama, koje je preduzeo Korisnik u skladu sa članom 6.10 Ugovora o finansiranju;
- (l) Bilo kojoj tužbi, radnji, postupku, zvaničnom obavještenju, ili istrazi, u vezi sa bilo kojim sankcijama u vezi sa Korisnikom ili bilo kojom relevantnom osobom;
- (m) Svakom parničnom, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja je aktuelna, zapriječena, ili je u toku i koja bi, ukoliko se negativno utvrdi, mogla rezultirati materijalno štetnom promjenom.



## Član 7. Vlasništvo i prava intelektualne svojine

- (1) Imovina, oprema i druga dobra finansirana Grantom, biće vlasništvo Korisnika, koji će čuvati dokumentarni dokaz o toj imovini, radi verifikacije.
- 7 (2) Vlasništvo, pravo vlasništva i prava industrijske i intelektualne svojine nad rezultatima realizacije Projekta i izvještajima i drugim dokumentima, koji se odnose na Projekat, pripada Korisniku, ili kako god drugačije može biti dogovoreno između Banke i Korisnika. Korisnik će obezbijediti da bilo kojoj drugoj strani, uključujući svakog od donatora Banke i ERI fonda, bude dodijeljeno pravo da besplatno koristi sve izvještaje i dokumente, pripremljene u vezi sa implementacijom Projekta, bez obzira na njihovu formu, pod uslovom da se time ne krše postojeća prava industrijske i intelektualne svojine.

## Član 8. Nabavka robe, radova i usluga

- 8 (1) Korisnik se obavezuje da kupi opremu, obezbijedi usluge i naručuje radove za projekat po prihvatljivim procedurama nabavke, na zadovoljstvo banke, sa svojom politikom opisanom u Vodiču za nabavke.
- 8 (2) Korisnik je dužan da obezbijedi da tenderska dokumentacija za sve ugovore koje Banka finansira u skladu sa ovim Ugovorom, sadrži referencu za postupke revizije raspoloživih pravnih ljevova licima ili subjektima, koji su zainteresovani za dobijanje Ugovora;
- 8 (3) Korisnik je dužan da odmah obavijesti Banku o svim promjenama prvobitnog plana nabavke.
- 8 (4) Korisnik će se konsultovati sa Bankom prije donošenja bilo kakvih materijalnih izmjena i dopuna ugovora koje Banka finansira ovim Ugovorom.

## Član 9 – Prihvatljivi troškovi

- 9 (1) Da bi se troškovi smatrali prihvatljivim za plaćanje u skladu sa ovim Grantom, troškovi pokriveni zahtjevima za plaćanje, koje je Korisnik podnio u skladu sa članom 5 moraju:
  - (a) Biti neophodni za realizaciju projekta, u skladu sa ovim Ugovorom,
  - (b) Biti usklađeni sa principom dobrog finansijskog upravljanja, naročito u pogledu novčane vrijednosti i troškovne isplativosti, i biti uključeni u projektni budžet, dogovoren između strana;
  - (c) Biti usklađeni sa zahtjevima važećeg poreskog i društvenog zakonodavstva;
  - (d) Zaista nastati u periodu realizacije. U svrhu ovog Ugovora, trošak će se smatrati „uzrokovanim“ od strane Korisnika, kada se radovi i/ili usluge, ili njihov dio, sprovode u toku perioda implementacije i prihvataju od strane Korisnika i smatraju se prihvatljivim od strane Banke, nakon odobravanja relevantnih operativnih i finansijskih izvještaja, dostavljenih Banci od strane Korisnika; i
  - (e) Biti identifikovani i provjerljivi, a posebno biti evidentirani u računovodstvenoj evidenciji Korisnika i utvrđeni u skladu sa primjenjivim računovodstvenim standardima, potkrijepljeni pratećim originalnim dokazima (u elektronskom obliku), i provjerljivi, u skladu sa odredbama člana 10.

Da bi se izbjegla sumnja, eksterni troškovi u vezi sa implementacijom Projekta, kao što je revizija, smatraće se prihvatljivim troškovima i biće plaćeni od strane Korisnika.

## Član 10 – Izvještavanje i evaluacija

- 10 (1) Korisnik je dužan da bez odlaganja obavijesti Banku o svim okolnostima koje bi mogle da ometaju ili odlože realizaciju Projekta i da redovno, a najmanje polugodišnje, informiše Banku o napretku u implementaciji Projekta, u skladu sa zahtjevima Dodatka III
- 10 (2) Korisnik će Banci dostavljati **Izvještaj o implementaciji projekta** na svakih šest mjeseci, najkasnije do 30. juna i 31. decembra svake godine, počevši od datuma stupanja na snagu do datuma završetka projekta, kao što je detaljnije opisano u Dodatku III (**Izvještaji o napretku projekta**).



- 10 (3) U roku od petnaest (15) mjeseci od Datuma završetka Korisnik će podnijeti Banci Završni izvještaj, koji će obuhvatiti cijeli period implementacije projekta i korišćenja bespovratnih sredstava, kao što je detaljnije opisano u Dodatku III (**Izvještaj o završetku projekta**). Izvještaj o napretku projekta i Izvještaj o završetku projekta izrađuju se na engleskom jeziku, u formi i sadržini zadovoljavajućoj za Banku, a finansijski podaci će biti konsolidovani u EUR. Izvještaj o realizaciji projekta sadrži detaljan opis izvršenih aktivnosti, rezultata i uticaja projekta, koji obuhvata cjelokupan period implementacije.
- 10 (2) U roku od tri (3) godine od datuma Izvještaja o završetku projekta, Korisnik će podnijeti Banci ažurirani izvještaj, kao što je detaljnije opisano u Dodatku III.
- 10 (3) Pored navedenih izvještaja, Banka može, u bilo kom trenutku, zatražiti u pisanoj formi, dodatne informacije od Korisnika, u vezi sa implementacijom projekta, koje Korisnik mora da dostavi u roku od deset (10) radnih dana od tog zahtjeva.
- 10 (4) Ukoliko Banka vrši procjenu Granta, Korisnik će predstavnicima Banke, ili licima ovlašćenim od strane Banke, obezbijediti bilo koji dokument, ili informaciju, koja će pomoći u procjeni, i dodijeliti im prava pristupa navedena u članu 11.

#### Član 11 – Posjete, pravo pristupa, istrage i vidljivost za ERI fond

- 11 (1) Korisnik će dozvoliti Banci, i kada to zahtijevaju relevantne obavezne odredbe prava EU, Evropskom revizorskom sudu, Evropskoj komisiji, Evropskoj kancelariji za borbu protiv prevara i Evropskom javnom tužilaštvu, kao i licima koje je prethodno odredio (svaka „Relevantna strana“), da:
- (a) Posjete lokacije, instalacije i radove od kojih se sastoji Projekat;
  - (b) Intervjuišu predstavnike Korisnika i neće ometati kontakte sa bilo kojim drugim licem koje je uključeno ili na koje projekat ima uticaj;
  - (c) Sprovede takve istrage, inspekcije, provjere na licu mjesta i provjere koje oni žele i dati na uvid knjige i zapise Korisnika u vezi sa Grantom, Ugovorom i implementacijom Projekta, kao i da omogući da dobiju kopije relevantnih dokumenata, u mjeri u kojoj to dozvoljava zakon; i
- 11 (2) Korisnik će omogućiti istragu od strane Banke i bilo koje Relevantne strane, ili će obezbijediti da Banci i Relevantnim stranama bude omogućen pristup informacijama, objektima i dokumentaciji, kao i sva neophodna pomoć, u svrhe opisane u ovom članu.
- 11(3) Korisnik će imenovati ovlašćene predstavnike, da na zahtjev Banke učestvuju na sastancima Odbora za donacije ERI Fondu ili u bilo kom slučaju koji Banka organizuje u vezi sa ERI fondom.
- 11(4) Korisnik potvrđuje da Banka može biti u obavezi da dostavi ili objavi informacije o Korisniku i Projektu donatorima ERI fonda, ukoliko je to neophodno za obavljanje zadataka donatora ERI fonda, u skladu sa važećim zakonima.
- 11 (5) Korisnik se obavezuje da preduzme sve korake i mjere koje Banka zatraži, kako bi se osigurala odgovarajuća vidljivost Banke, ERI fonda i donatora ERI fonda u Projektu i šire.
- 11(6) Korisnik se obavezuje da vodi evidenciju o ugovorima finansiranim prihodima od Granta, uključujući i kopiju samog Ugovora i materijalnu dokumentaciju, koja se odnosi na nabavku za najmanje 6 (šest) godina od suštinskog izvršenja ugovora.





## Član 12 – Otplaćivanje duga

- 12 (1) U slučajevima kada je projekat obustavljen, Korisnik ga ne sprovodi na odgovarajući način u skladu sa uslovima ovog Ugovora i bez prejudiciranja njegovog prava da raskine ovaj Ugovor, u skladu sa članom 15, Banka može da zahtjeva otplatu cjelokupnog iznosa Granta, ili umanjiti iznos Granta, srazmjerno stvarnoj implementaciji Projekta.
- 12(2) Ukoliko bilo koji dio Granta postane dospio za otplatu, u skladu sa uslovima ovog Ugovora, Korisnik će bez odlaganja isplatiti cjelokupan, ili dio Granta, u roku od 15 (petnaest) dana ili bilo kog drugog datuma, dogovorenog između strana, po pisanom zahtjevu od strane Banke, u skladu sa sljedećim odredbama.
- 12 (3) Ukoliko Projekat ne bude završen u toku implementacije, sva sredstva koja ostanu neiskorišćena biće vraćena Banci.
- 12 (4) U slučaju da se sredstva Granta ne koriste u skladu sa (i) uslovima navedenim u ovom Ugovoru i (ii) Projektnim specifikacijama utvrđenim u Dodatku I, Banka će imati pravo na povraćaj Granta od Korisnika, u proporcionalnoj vrijednosti pogrešno plaćenih ili pogrešno korišćenih sredstava u projektu.
- 12 (4) Svi neiskorišćeni, povraćeni ili vraćeni iznosi sredstava Granta, biće vraćeni Banci u roku od 30 dana, od dana kada korisnik dođe do saznanja o neiskorišćenim, povraćenim ili vraćenim iznosima, a najkasnije u roku od 30 datuma od dana isplate Granta od strane Banke.
- 12(5) Ukoliko u bilo kom trenutku iznos Granta premaši limite predviđene članom 3(1) i 3(2), Banka može da zahtijeva otplatu viška iznosa Granta ili da smanji iznos Granta do važećih granica.
- 12 (6) Svaki iznos, koji je neopravdano plaćen ili neiskorišćen ili zloupotrijebljen od strane Korisnika, i prenijet nazad Banci, biće denominovan u eurima i jednak odgovarajućem iznosu izraženom u eurima, koji je Banka prvobitno platila Korisniku.
- 12 (7) Ukoliko Korisnik ne vrati cjelokupan iznos, ili dio Granta do krajnjeg roka, na dospjelu sumu će se obračunavati kamata po stopi, koju primjenjuje Evropska centralna banka na svoje glavne operacije refinansiranja, objavljenoj u seriji C Službenog lista Evropske unije, prvog dana u mjesecu u kome je dospjela isplata, uvećana za tri i po procentna poena. Kamata se plaća za period koji protekne od dana po isteku roka za plaćanje, do dana uplate. Svako djelimično plaćanje prvo pokriva kamatu.
- 12(8) Bankarske troškove, nastale otplatom iznosa iz banke, u potpunosti snosi Korisnik.

## Član 13 – Konflikti interesa

- 13 (1) Korisnik se obavezuje da preduzme sve neophodne mjere predostrožnosti, kako bi spriječio, ublažio ili okončao, bilo koji sukob interesa, koji proističe iz, ili u vezi sa ovim Ugovorom. Sukob interesa postoji gdje je nepristrasno i objektivno vršenje funkcija bilo kojeg lica, u vezi sa Projektom, ugroženo iz bilo kog razloga. Korisnik je dužan da bez odlaganja, obavijesti banku o bilo kojoj situaciji, koja predstavlja, ili koja bi mogla da dovede do bilo kakvog takvog sukoba.
- 13 (2) Banka zadržava pravo da provjeri da li su sve mjere, koje Korisnik preduzme da bi spriječio, ublažio ili okončao sukob interesa, adekvatne i može zahtijevati da se preduzmu dodatne mjere, ako je potrebno.

## Član 14. Suspenzija ovog Ugovora

- 14(1) Banka može da suspenduje cijeli ili dio ovog Ugovora, ako po njenom razumnom mišljenju, okolnosti sprečavaju efikasnu i bezbjednu implementaciju Projekta. O tome će obavijestiti Korisnika bez odlaganja. Svaka takva suspenzija će se nastaviti sve dok Banka ne okonča suspenziju, ili raskine Ugovor. Ukoliko ovaj Ugovor ne bude raskinut, Banka će nastojati da minimizira trajanje suspenzije i može nastaviti sa implementacijom Projekta



kada uslovi to dozvole, o čemu će obavijestiti Korisnika.

14 (2) Period implementacije se automatski produžava za vremenski period koji je jednak trajanju suspenzije. To ne dovodi u pitanje bilo kakve izmjene i dopune ovog Ugovora, koje mogu biti neophodne za prilagođavanje Projekta novim uslovima implementacije.

14(3) Nikakva odšteta se neće isplatiti po suspenziji ili raskidu od strane Banke, u skladu sa ovim članom.

#### Član 15 – Prestanak ovog Ugovora

15(1) Ako strana smatra da svrha ovog Ugovora ne može više proizvoditi pravno dejstvo, ili na odgovarajući način vršena, ona se konsultuje sa drugom strankom. Ukoliko se ne postigne dogovor o rješenju, svaka strana može da raskine ovaj Ugovor, na način što će drugoj strani dostaviti pisano obavještenje sa rokom od 60 kalendarskih dana.

15(2) Ukoliko iz bilo kog razloga, ERI Fond ili finansijski ugovor bude raskinut ili prestane da bude u punoj pravnoj snazi i efektu, Banka zadržava pravo da raskine ovaj ugovor, nakon uručenja pismenog obavještenja Korisniku sa rokom od trideset (30) kalendarskih dana, i obavještenja Korisnika o uslovima takvog raskida, bez ikakve obaveze prema Banci.

15 (3) Pored bilo kog drugog razloga za raskid, predviđenog ovim Ugovorom, Banka može da raskine ovaj Ugovor nakon što korisniku dostavi pismeno obavještenje sa rokom od sedam (7) kalendarskih dana, kada:

- (a) Korisnik nije obavijestio Banku o bilo kojoj situaciji koja dovodi do sukoba interesa sa negativnim implikacijama na projekat i njihovim očekivanim rezultatima;
- (b) Je Korisnik prenio ili dodijelio ovaj Ugovor ili Grant (ukoliko je primjenjivo) trećem licu na bilo koji način, bez prethodne pisane saglasnosti Banke;
- (c) Ukoliko se bilo koja informacija, ili dokument koji je dat Banci od strane Korisnika, ili u njegovo ime, ili bilo koja izjava koju je Korisnik dao, ili za koju se smatra da je sačinjena od strane Korisnika u ovom Ugovoru, ili u vezi sa pregovorima o ovom Ugovoru, dokaže ili pokaže da je bila netačna, ili pogrešna, u bilo kom materijalnom smislu;
- (d) Korisnik pruža izvještaje koji ne odražavaju realnost u cilju dobijanja Granta predviđenog ovim Ugovorom;
- (e) Je Korisnik izvršio namjerne finansijske nepravilnosti;
- (f) Korisnik podliježe zakonskim, finansijskim, tehničkim ili organizacionim promjenama, koje mogu značajno da utiču na ovaj Ugovor;
- (g) Korisnik ne ispunjava obaveze u pogledu bilo kog zajma, Granta ili finansijskog instrumenta, koji je odobrila Banka;
- (h) Ukoliko Korisnik ne ispuni bilo koju obavezu u skladu sa ovim Ugovorom.

#### ČLAN 16. Izmjene i dopune

Svaka izmjena i dopuna ovog Ugovora biće sačinjena u pisanoj formi i potpisane je strane u ovom Ugovoru.



## Član 17 – Mjerodavno pravo i jurisdikcija

17(1) ovaj Ugovor će biti regulisan zakonima Luksemburga.

17(2) Sud pravde Evropske unije ima isključivu nadležnost za rješavanje svakog spora ("Spor") koji proističe iz, ili u vezi sa ovim Ugovorom (uključujući spor u vezi sa postojanjem, validacijom ili raskidom ovog Ugovora ili posljedicama njegove ništavosti) ili bilo koje neugovorne obaveze, koje proističu iz, ili u vezi sa ovim Ugovorom.

17(3) Strane se slažu da je Sud pravde Evropske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova između njih i, shodno tome, da neće tvrditi suprotno.

17(4) Strane u ovom Ugovoru ovim se odriču bilo kakvog imuniteta ili prava da se usprotive jurisdikciji Suda pravde Evropske unije. Odluka ovog suda, donesena u skladu sa ovim članom, biće konačna i obavezujuća za sve strane bez ograničenja ili rezervisanja.

## Član 18 – Obavještenja i komunikacije

18(1) Svako obavještenje ili druga komunikacija koja će biti dostavljena u skladu sa ovim Ugovorom, mora biti u pisanoj formi i treba da navede identifikacioni kod („FI N°99.177“) i naziv („Program obrazovanja Crne Gore“) ovog Ugovora.

18(2) Svako obavještenje ili dokument, koji je dat u skladu sa ovim Ugovorom, ili u vezi sa njim, mora da bude na engleskom jeziku ili, ako nije, sa priloženim zvaničnim prevodom

na engleski jezik i, u tom slučaju, prednost ima prevod na engleskom jeziku, izuzev ukoliko je dokument ustavni, statutarni ili drugi sličan službeni dokument.

18(3) Osim obavještenja u vezi sa sudskim sporovima, bez obzira da li su u toku, ili su zaprijećeni, koja će se dostavljati na dolje navedene adrese, isključivo poštom, putem službenog pisma sa potvrdom prijema, sva obavještenja i korespondencija u vezi sa ovim Ugovorom, biće poslata poštom, ili, u mjeri u kojoj se Strane dogovore u pisanoj formi, e-poštom ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na adresu:

### Za Banku

Na pažnju: Evropska investiciona banka/ European Investment Bank

GLO Enlargement and Neighbourhood Department

98-100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

E-mail adresa: [glo-elan-wbt-secretariat@eib.org](mailto:glo-elan-wbt-secretariat@eib.org)

### Za Korisnika

Na pažnju: [DA OBEZBIJEDI KORISNIK]

E-mail adresa: [DA OBEZBIJEDI KORISNIK]

18(4) Svaka promjena navedenih komunikacionih podataka stupa na snagu tek nakon što je pismeno obavještenje, u papirnom ili elektronskom obliku, dostavljeno drugoj strani na gore navedenim adresama.

18(5) Obavještenja i druga komunikacija se smatraju uručenim kada ih primi primalac.

## Član 19 – Ugovor u cjelosti

Ovaj Ugovor predstavlja potpunu i ekskluzivnu izjavu o uslovima Ugovora između strana, u pogledu teme i zamjenjuje sve prethodne sporazume između strana, bilo izričite ili implicitne, u vezi sa istom stvari.

## Član 20 – Nevaljanost



Ako u bilo kom trenutku, bilo koja odredba ovog Ugovora, bude ili postane nezakonita, nevažeća ili nesprovodiva u bilo kom pogledu, ili ovaj Ugovor bude ili postane neefikasan u bilo kom pogledu, prema zakonima bilo koje jurisdikcije, takva nezakonitost, nevaljanost, nesprovodivost ili neefikasnost neće uticati na:

- (a) zakonitost, validnost ili sprovodivost bilo koje druge odredbe ovog Ugovora u toj jurisdikciji ili djelotvornost u bilo kom drugom pogledu, ovog Ugovora u toj jurisdikciji; ili
- (b) Zakonitost, validnost ili sprovodivost u drugim jurisdikcijama tog ili bilo kojeg drugog uslova ovog Ugovora ili djelotvornost ovog Ugovora prema zakonima tih drugih jurisdikcija.

#### **Član 21 – Engleski jezik**

Ovaj Ugovor je sačinjen na engleskom jeziku. Ukoliko se ovaj Ugovor prevede na drugi jezik, prednost će imati tekst na engleskom jeziku.

#### **Član 22. – Dodaci**

Sljedeći dokumenti su pripojeni ovom Ugovoru i čine njegov sastavni dio:

- Dodatak I: Projektne specifikacije
- Dodatak II: Zahtjev za isplatu
- Dodatak III: Izvještavanje i evaluacija

#### **Član 22 - Primjerci**

Ovaj Ugovor može biti izvršen u bilo kom broju primjeraka, od kojih svi zajedno sačinjavaju jedan isti instrument. Svaki pandan je original, ali svi pandani zajedno čine jedan isti instrument.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. Šćekić", located in the bottom right corner of the page.



**U POTVRDU SVEGA NAVEDENOG**, strane su ovaj Ugovor potpisale u četiri (4) originalna primjerka na engleskom jeziku, 2 (dva) za Banku i 2 (dva) za Korisnika.

U \_\_\_\_\_ ovog \_\_\_\_\_ 2025

Potpisano za i u ime

**CRNE GORE**

-----

U \_\_\_\_\_ ovog \_\_\_\_\_ 2025

Potpisano za i u ime

**EUROPEAN INVESTMENT BANK/EVROPSKE INVESTICIONE  
BANKE**

\_\_\_\_\_

[XXX]

\_\_\_\_\_

[XXX]



## Projektne specifikacije

### Svrha, lokacija

Projekat ima za cilj da poveća pristup kvalitetnoj njezi i obrazovanju za djecu u ranom djetinjstvu, u predškolskim ustanovama i poboljša uslove učenja učenika u osnovnim i (opštim i stručnim) srednjim školama. Unapređenjem pružanja usluga i objekata u stručnom obrazovanju i obuci, projekat takođe doprinosi poboljšanju konkurentnosti mladih na tržištu rada. Bez projekta, širenje i unapređenje obrazovnih usluga u Crnoj Gori bilo bi sporije, mnogi od onih kojima su potrebne obrazovne usluge ne bi imali pristup njima, a uticaj bi bio manji nego od poboljšanja kvaliteta kojim će rezultirati projekat.

Projektne investicije su sve unutar Republike Crne Gore, koja nema dalje klasifikacije po regionima. Investicije će se odvijati širom zemlje, pretežno u Podgorici, ali i u sljedećim opštinama: Bijelo Polje, Kotor, Berane, Bar, Herceg Novi, Budva, Cetinje, Plav i Rožaje.


### Opis

Projekat uključuje izgradnju i/ili renoviranje infrastrukture javnog obrazovanja, uključujući vrtiće, osnovne (osnovne) škole, gimnazije (srednje) škole i škole stručnog obrazovanja. Projekat uključuje i nabavku nove IKT opreme i namještaja za škole i posebne opreme za stručne škole.

Fond ERI je namijenjen za investiranje u dodatnu IKT i prateću opremu za škole i mobilne objekte, kako bi se obezbijedila dostupnost IKT resursa za ruralne zajednice.

Tabela A.1. Rezime opisa projekta

Opis (CG)	Opis (ENG)	Površina m <sup>2</sup>	Total postojećih mjesto	Total dodatnih mjesto	Total novi kapacitet
Izgradnja nove Gimnazije Podgorica	Construction of the new Gymnasium High School Podgorica	6 000	0	450	450
Rekonstrukcija Osnovne škole "Vladimir Nazor"	Reconstruction of the Vladimir Nazor elementary school, Podgorica	7 200	700	0	700
Izgradnja Osnovne škole na Zabjelu	Construction of the new elementary school in Zabjelo area, Podgorica	4 300	0	380	380
Izgradnja Osnovne škole u oblasti City kvarta	Construction of the new elementary school in the City kvart area, Podgorica	5 000	0	650	650
Izgradnja nove osnovne škole u oblasti Karabuško polje, Podgorica	Construction of the new elementary school in Karabusko polje area, Podgorica	2 500	0	200	200
Nadogradnja objekta Vrtića Kotor	Superstructure of the object Kindergarten Kotor	1 418	70	130	200



Opis (CG)	Opis (ENG)	Površina m2	Total postojeći h mjesta	Total dodatnih mjesta	Total novi kapacitet
Nadogradnja objekta Vrtića Momišići Podgorica	Superstructure of the object Kindergarten Momišići Podgorica	2 216	250	130	380
Nadogradnja objekta Vrtića Zabjelo	Superstructure of the object Kindergarten Zabjelo	3 100	320	130	450
Adaptacija JU SSŠ "Sergije Stanić" Podgorica	Adaptation of Vocational high school "Sergije Stanić" Podgorica	3 200	700	0	700
Adaptacija JU SSŠ "Vukadin Vukadinović" Berane	Adaptation of Vocational high school "Vukadin Vukadinović" Berane	3 660	700	0	700
Adaptacija JU SSŠ Berane	Adaptation of Vocational high school Berane	1 086	350	0	350
Adaptacija JU SMŠ "Bečo Bašić" Plav	Adaptation of higher Mixed school "Bečo Bašić" Plav	3 109	650	0	650
Adaptacija JU Srednja ekonomska škola Bijelo Polje	Adaptation of higher economics school Bijelo Polje	4 486	500	0	500
Adaptacija Strukovno-poljoprivredne škole Bar	Adaptation of Vocational - agricultural school Bar	4 580	750	0	750
Adaptacija objekta Srednje mješovite škole "Danilo Kiš" Budva	Adaptation of Mixed school "Danilo Kiš" Budva	4 592	760	0	760
Adaptacija Srednje stručne škole Cetinje	Adaptation of Vocational school Cetinje	2 702	250	0	250
Adaptacija Srednje mješovite škole "Ivan Goran Kovačić" Herceg Novi	Adaptation of Vocational Mixed school "Ivan Goran Kovačić" Herceg Novi	5 737	600	0	600
Adaptacija JU Gimnazije "30 Septembar" Rožaje	Adaptation of Vocational Mixed school "30 Septembar" Rožaje	1 459	400	0	400
	General use furniture - all school types	0	0	0	0
	General use ICT equipment - all school types	0	0	0	0
	<b>Total</b>	<b>66,345</b>	<b>7,000</b>	<b>2,070</b>	<b>9,070</b>

### Kalendar

Projekat je počeo 2019. godine, a očekuje se da će biti završen do kraja 2028. godine.





## Dodatak II

## Zahtjev za isplatu

## Crnogorski obrazovni program

## Eri Grant

Datum: 

Molimo da procesuirate sljedeću uplatu, koja će se koristiti za finansiranje Projekta:

Naziv Granta:

Datum potpisivanja:  FI broj Ugovora (ako je relevantno):

Traženi iznos EUR	
EUR	Iznos

<b>Predloženi datum isplate:</b>
----------------------------------

<i>Rezervisano za EIB</i>	EUR
Ukupan iznos Granta:	<input type="text"/>
Plaćeno do danas:	<input type="text"/>
Stanje za plaćanje:	<input type="text"/>
Tekuće plaćanje:	<input type="text"/>
Stanje <u>nakon</u> plaćanja:	<input type="text"/>

Račun za kreditiranje:

Broj računa: .....  
**(Molimo vas, obezbijedite IBAN format ili odgovarajući format u skladu sa lokalnom bankarskom praksom)**

Broj BIC koda: .....  
 Ime i adresa banke: .....

Molimo vas da prenesete informacije relevantne za:  
 Ime(na) i potpis(i) lica ovlašćenog(ih) za postupanje u ime Korisnika:





## Dodatak III

## Izveštavanje i evaluacija

1. Informacije o implementaciji projekta

Zajmoprimac će, i obezbijediće da promoter, dostavi Banci sljedeće informacije o napretku projekta tokom implementacije, najkasnije do roka naznačenog u nastavku.

Dokument / informacije	Krajnji rok	Učestalost izveštavanja
<p>Izveštaj o napretku projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kratko ažuriran tehnički opis, koji objašnjava razloge za značajne promjene u odnosu na početni obim;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o datumu završetka svake od glavnih komponenti projekta, objašnjavajući razloge eventualnog odlaganja;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o troškovima projekta, objašnjenje razloga za eventualne varijacije troškova u odnosu na početne budžetske troškove;</i></li> <li>- <i>Opis bilo kog velikog problema koji utiče na životnu sredinu;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o planu nabavke;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o potražnji i ponudi za predškolski, osnovni i (opšti i stručni) srednji nivo obrazovanja;</i></li> <li>- <i>Broj učenika u svakoj školi <b>uključen</b> u Projekat, po polu, po društveno-ekonomskom porijeklu i statusu invalidnosti.</i></li> <li>- <i>Broj nastavnika i drugog školskog osoblja u svakoj školi <b>uključen</b> u Projekat.</i></li> <li>- <i>Rezultati obrazovanja (tj. stope napuštanja, izostanci i rezultati testova na državnim ispitivanjima) u svakoj školi koja je uključena u Projekat.</i></li> <li>- <i>Bilo koji značajan problem koji se dogodio i bilo koji značajan rizik koji može da utiče na funkcionisanje Projekta;</i></li> <li>- <i>Bilo kakve pravne akcije u vezi sa Projektom koji je možda u toku;</i></li> <li>- <i>Slike koje nisu povjerljive u vezi sa Projektom, ukoliko su dostupne.</i></li> </ul>		<p><i>Prvi izvještaj 2 mjeseca nakon uspostavljanja PIU-a – Jedinica za implementaciju Projekta i na svaka 3 mjeseca (kvartalno) nakon toga</i></p>

2. Informacije o završetku radova i prvoj godini rada

Zajmoprimac će, i obezbijediće da promoter, dostavi banci sljedeće informacije o završetku projekta i početnom poslovanju, najkasnije do dolje navedenog roka.

Dokument / informacije	Datum dostavljanja Banci
<p>Izveštaj o realizaciji projekta, uključujući:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Finalni tehnički opis Projekta koji je završen, sa pojašnjenjem razloga za bilo kakve značajne promjene u odnosu na tehnički opis u A.1;</i></li> <li>- <i>Datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta, sa pojašnjenjem razloga za eventualna kašnjenja;</i></li> </ul>	<p>31. mart 2030</p>



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Finalni trošak Projekta, uz pojašnjenje razloga za eventualne varijacije troškova, u odnosu na početne budžetske troškove;</i></li> <li>- <i>Efekti Projekta na zapošljavanje: radni dani potrebni za vrijeme implementacije, kao i stalno otvaranje novih radnih mjesta;</i></li> <li>- <i>Opis bilo kog velikog problema koji utiče na životnu sredinu ili društveni uticaj;</i></li> <li>- <i>Unapređenje energetske efikasnosti novoizgrađenih i renoviranih školskih objekata, uključujući i ostvarenu energetska efikasnost (izraženu kao kWh/m<sup>2</sup>/godišnje)</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije procedura nabavke i pojašnjenja odstupanja od plana nabavke;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o potražnji i ponudi za predškolski, osnovni i (opšti i stručni) srednji nivo obrazovanja;</i></li> <li>- <i>Broj učenika u svakoj školi <b>uključenih u Projekat</b>, po polu, po društveno-ekonomskom porijeklu i statusu invalidnosti;</i></li> <li>- <i>Broj nastavnika i drugog školskog osoblja u svakoj školi uključenoj u Projekat;</i></li> <li>- <i>Odnos učenika i nastavnika u svakoj školi koja je uključena u Projekat;</i></li> <li>- <i>Obrazovni ishodi (tj. stope odustajanja, odsustvovanja i rezultati testova na nacionalnim ispitivanjima) u svakoj školi koja je uključena u Projekat;</i></li> <li>- <i>Rezultati tržišta rada učenika u srednjim stručnim školama obuhvaćenim Projektom;</i></li> <li>- <i>Bilo koji značajan problem koji se dogodio i bilo koji značajan rizik, koji može da utiče na funkcionisanje Projekta;</i></li> <li>- <i>Bilo kakve pravne aktivnosti u vezi sa Projektom koji je možda u toku;</i></li> <li>- <i>Nepovjerljive slike vezane za Projekat, ukoliko su dostupne;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o sljedećim indikatorima nadgledanja:</i></li> </ul> |  |
|---|--|

Finansiranje ovog Projekta koristi se garancijom EU Banci u skladu sa ODLUKOM br. 466/2014/EU Evropskog parlamenta i Savjeta. U skladu sa članom 9. stav 2. ove Odluke, Banka će „zahtijevati od nosilaca Projekta da tokom implementacije do završetka projekta sprovedu temeljno praćenje, između ostalog, ekonomskog, razvojnog, socijalnog, ekološkog i uticaja investicionog projekta na ljudska prava. EIB će redovno provjeravati informacije koje dostavljaju promotori Projekta i učiniti ih dostupnim javnosti, ukoliko se promotor projekta saglasi. Gdje je moguće, izvještaji o završetku Projekta koji se odnose na finansiranje EIB-a biće objavljeni, isključujući povjerljive informacije.”

U skladu sa tim, bez prejudiciranja obaveze Banke da javno stavi na raspolaganje bilo koje informacije o životnoj sredini u vezi sa Projektom u skladu sa Arhusovom regulativom, Banka će javno staviti na raspolaganje sve informacije koje zajmoprimac dostavi u izvještaju o napretku Projekta i izvještaju o završetku projekta, pod uslovom da takve informacije zajmoprimac izričito označi „za objavljivanje na sajtu EIB-a“.

Alternativno, zajmoprimac može da odluči da objavi ove informacije na svom sajtu i da banci pruži odgovarajući link (URL) koji će se koristiti kao izvor za objavljivanje u Banci.

Banka neće preuzeti nikakvu odgovornost za sadržaj takvih informacija, objavljenih na svom sajtu. Dokumenti označeni „za objavljivanje na sajtu EIB-a“ biće objavljeni po prijemu i neće biti editovani od strane banke. Banka će objaviti samo funkcionalne URL-ove koji se povezuju sa relevantnim informacijama vezanim za Projekat.

### 3. Informacije koje se traže 3 godine nakon završetka Projekta



Zajmoprimac će, i obezbijediće da promoter, dostavi Banci sljedeće informacije, najkasnije 3 godine nakon Izvještaja o završetku Projekta, najkasnije do roka naznačenog u nastavku.

Dokument / informacije	Datum dostavljanja Banci
<ul style="list-style-type: none"><li>- Najnovije informacije o indikatorima nadgledanja</li><li>- Efekti projekta na zapošljavanje: radni dani potrebni za period implementacije, kao i stalno otvaranje novih radnih mjesta;</li><li>- Opis bilo kog velikog problema koji ima uticaj na životnu sredinu ili društveni uticaj;</li><li>- Ažuriranje o potražnji i ponudi za predškolski, osnovni i (opšti i stručni) srednji nivo obrazovanja;</li><li>- Broj učenika u svakoj školi <b>uključenih u Projekat</b>, po polu, po društveno-ekonomskom porijeklu i statusu invalidnosti;</li><li>- Broj nastavnika i drugog školskog osoblja u svakoj školi uključenih u Projekat;</li><li>- Odnos učenika i nastavnika u svakoj školi koja je uključena u Projekat;</li><li>- Obrazovni rezultati (tj. stope odustajanja, odsustvovanja i rezultati testova na nacionalnim ispitivanjima) u svakoj školi koja je uključena u Projekat;</li><li>- Rezultati tržišta rada učenika u srednjim stručnim školama obuhvaćenim Projektom;</li><li>- Bilo koji značajan problem koji se dogodio i bilo koji značajan rizik koji može da utiče na funkcionisanje Projekta;</li><li>- Bilo kakve pravne aktivnosti u vezi sa Projektom koji je možda u toku;</li><li>- Slike koje nisu povjerljive vezane za projekat, ukoliko su dostupne;</li></ul>	31. mart 2033

### Indikatori nadgledanja

Osnovni indikatori rezultata	Jedinice	Osnovna linija	Planirano za završetak (2028)
Privremeno zaposlenje tokom izgradnje	God./licu	0	660
Stalno zaposlenje tokom rada	FTE	879	1.409
Isporučena ICT oprema	Broj	0	12.000

### Rezultati

Nova mjesta koja su otvorena u predškolskim ustanovama	Broj	640	1 030
Nova mjesta koja su otvorena u ustanovama osnovnog obrazovanja	Broj	700	1 550



Nova mjesta koja se otvaraju u centrima za srednje obrazovanje	Broj	0	450
Nova mjesta koja se otvaraju u objektima za stručno obrazovanje	Broj	5 660	5 660
Nova oprema isporučena u predškolskim ustanovama	EVR m	0	0,39
Nova oprema isporučena objektima za osnovno obrazovanje	EVR m	0	4,8
Nova oprema isporučena objektima za srednje obrazovanje	EVR m	0	4,3
Nova oprema isporučena objektima za stručno obrazovanje	EVR m	0	2,0
Nova ili renovirana obrazovna ustanova u predškolskim ustanovama	m2	3 584	6 734
Nova ili renovirana obrazovna ustanova u osnovnom obrazovanju	m2	7 200	14 700
Nova ili renovirana obrazovna ustanova u srednjoškolskim ustanovama	m2	0	6 000
Novi ili renovirani obrazovni objekti u ustanovama stručnog obrazovanja	m2	34 611	34 611
Nastavnici koji učestvuju u radionicama obuke za IKT i digitalne vještine (u okviru diskusije, predmet razmatranja)	Broj	0	2 000

### Rezultati

Učenici upisani u ustanove predškolskog obrazovanja	Broj	1 373	1 504
Učenici upisani u ustanove osnovnog obrazovanja	Broj	1 074	2 600
Studenti upisani u ustanove srednjeg obrazovanja	Broj	0	900
Studenti upisani u ustanove stručnog obrazovanja	Broj	6 498	6 498

Jezik izvještaja

Engleski

**TUMAČ**  
**Milena B. Ščekić**

za engleski jezik, postavljena u Crnoj Gori Rješenjem ministra pravde broj: UPI-05-109/22-663-1 od 29. juna 2022. godine, na vrijeme od pet godina, potvrđuje da je ovaj prevod vjeran originalu.

Proškovi prevoda iznose \_\_\_\_\_ €  
u Podgorici, dana 24-02-2025

*Milena B. Ščekić*

Pečat

Potpis

**INTERPRETER/TRANSLATOR**  
**Milena B. Ščekić**

for English, appointed in Montenegro by the Decision of the Minister of Justice number: UPI-05-109/22-663-1 from June 29<sup>th</sup> 2022, for the period of five years certifies that this is the true translation of the original document.

Translation fee € \_\_\_\_\_

In Podgorica, on \_\_\_\_\_

*Milena B. Ščekić*

Signature

